綜合新聞

片士魯別黨部火災
總部派員辦理善後

（黨訊）中國洪門民治黨駐片士魯別埠分部，不幸於六月廿五日突遭回祿，黨部樓宇全部焚燬，經誌前報，同時駐加總支部亦接該分部執委報告。於是總支部正副主委陳炎彬，王華進，會同雲支部主委簡建平，達權社長吳一平及各執監委員等會商，僉以片士魯別分部，慘遭火災亟宜善後，以慰恤黨員事不容緩，特委外交主任梅學，達權社長吳一平為宣慰專員，前往辦理善後事宜，查梅吳二君已於今晨七時四十分，乘太平洋航空公司班機，飛往片士魯別埠，進行撫慰及善後工作云。

關廷滾翁仙逝訊

（雲訊）本埠老僑關廷滾翁，原籍開平赤坎梧棠鄉人，旅加數十年，生平慈祥忠厚，待人和藹，年來為二豎纏繞，屢醫乏效，週前病勢又告轉劇，乃進中央醫院調治，奈因藥石無靈，不幸於六月廿九日晚，在院仙逝，享壽積閏八十歲，噩耗傳來，親友咸致悼惜，查關翁遺妻周氏居於本埠，其子兆春，兆漢及孫輩等遠在香港，身後事宜，由其姪榮殿，奕智共同料理，經移厝於暗市黨殯儀館，但出殯日期未有決定云。

士達孔拿業主住客會
正副主席赴加京會議

（雲訊）加拿大城市福利發展協會，將於七月四日至六日在柯京奧太瓦大學召開全國性城市福利問題會議，該協會特邀請本埠士達孔拿區業主與住客協會派代表參加，因該業主住客會近年來為居民服務奮鬥精神，向三級政府伸張公義，獲得中央及省府支持，阻止市府進行第三期改建士達孔拿區計劃，停止強迫徵收民屋拆除改建大廈，同時并得三級政府同意撥款援助該區居民進行修葺房屋，使民間得有安居之所，中央政府擬將該區成為加國首一修葺模範區，是故該業主住客協會甚得三級政府重視并公認為該會正式民間代表團體。

該業主住客協會接得邀請，深感榮耀，能得加國朝野重視，希望藉此機會與其他團體增強聯系。彼此交換意見，故議決委派該會主席簡建平君與副主席陳雪英小姐為該會代表，簡君將於四日動程赴京，會同陳副主席參會，簡陳兩氏又於五日謁見中央房屋部長晏打氏及中國國會議員，中央食糧消費部長巴斯福先生，會議有關士達孔拿區房屋修建問題云。

域埠華僑學校
舉行畢業禮誌

（續）繼由教師徐振文先生代表該校教師向畢業生致祝賀詞後，由陳熾先生總結一年來教務報告，報告完畢，隨即由校董徐昆先生頒發畢業文憑，頒發示畢，先後由校董陳新民，雷裕騰，關燦窻，頒發測考優異獎，演講比賽獎，操行優異獎，及各級任教師頒發該班家庭報告表，三年級韓丁生同學，代表學校同學致惜別畢業同學詞後，由畢業生李聚祥同學，致答謝詞畢，唱畢業歌，歌詠組唱歡送畢業同學歌，四年級李念慈同學表演鋼琴獨奏，最後，全體同學合唱驪歌，禮成，隨即舉行茶會及攝影留念，至下午六時始散會。

又訊：是日該校茶會之涼水，花生，麵食等由中華會館報效，獎品由校董關祝華，李毓芬，林樹森，雷裕騰，劉述堯，劉炳輝，徐昆，關燦窻先生所捐贈，該校同人深表感謝云（完）

中華職工會新地址

（云訊）此間中華職工聯合總會，原日地址是片打街東一六二號，茲因業主收回，現搬往同街一一〇號，即璟香館樓上，新址照常辦公，電話依舊云。

英語學校夏季班生
定期七月五日開學

（云訊）加拿大英語學校夏季班，定於七月五日（星期一）開學，設有初級及中級班英語會話課程，該校成立已有三年，曾為該區區民及新移民授課，特聘華人教師教學，學生已增至三百餘名，分設上午，下午，及晚班，每星期上課兩次，三次，或五次，上課地點，在片打街女青年會，及西人協和教堂，（喜士定東夾哥街）如欲報名，請到片打街東三七五號女青年會。

容炳坤君喪禮榮哀

（雲高華訊）在本埠本汝比區，經營雜貨店，及配售食品雜貨棧房之東主華商容炳坤君，于昨六月十八日上午一時半，在店內處理貨物，却被兇徒暗中槍殺斃命，繼而放火燒其貨倉，如此殘酷，可謂慘無天日，經誌報端，容君遺體，已于同月廿三日上午一時，假座科士蘭內殯儀館，舉行出喪歸土禮，容君生前交遊甚廣，是日海晏公所，民治黨，達權社，洪門體育會各代表，暨中西男女宗親戚友，親臨執紼者達二佰餘衆，禮堂穆肅悲壯，滿佈鮮花，由溫牧師讀經祈禱，領衆肅立靜默三分鐘誌哀，並由中英語講解人生真諦過程，復由馬紹霖先生講述容君生平行狀，同時代表孝眷答謝，繼由牧師祈禱祝福，旋而各執紼者及孝眷，依次上前行辭靈禮，由華商彼得唐，丹尼士雷，敦李，西人阿徹，尊保，丹人亞參，扶柩登車，直往科士蘭墓園，由牧師舉行歸土禮，將靈柩下塚安葬，計有花圈六十餘，素車八十餘輛隨送，備極榮哀，登記車者鄭炎福，分派利是者雷賢效云。

☆達雲戲院
150 E HASTINGS ST.
七月一日（星期四）大日子
（一）『花燈記』 任劍輝 羅艷卿
（二）七彩闊幕『天賜橫財』
七月三日（星期六）
（一）雙鳳戲金龍 冼劍麗 何非凡
（二）包公夜審行屍 林丹 羅劍郎
七月四日（星期日）
（一）七彩獨掌震龍門 蕭芳芳 曾江
（二）三笑姻緣 李寶瑩 鍾麗容
券價：一元

菓欄公司
五八五號哥街
大減價十天
六月廿四號起
至七月四號止
頂好靚米 五十磅庄 每包六元九毛半
蓮花牌花生油 八磅庄 每罐三元二毛半
墨西哥甜橙 壹百庄 每箱四元五毛
靚松米 一磅庄 每包壹元
花旗糯米 五磅庄 每包壹元
Fruitland Market, 585 Gore Ave.
Phone 685-4929

宜人摘地菓
請打電話
254-2660 或 255-5558

雲高華— 華新書
華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠管著
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三冊 四元五
以上依達著
傀儡俠 全四冊 六元弍 梁紅著
鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 梁紅著
風虎雲龍 全三冊 三元七毛五 慕容美著
紫鏢囊 全三冊 四元七 東方英著
千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四冊 六元弍 宇文瑤璣著
戒刀 全三冊 四元四 梁紅著
血路 全三冊 三元四毛五 梁紅著
鑄劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
千人塚 上下冊 三元五 高皋著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
外埠郵費另計
Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C.

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
▲東區，力皮亞街近薄富，四睡房士德古靚屋，土庫有廳房，地大變車房，交通學校商場便，取二萬七千九
▲新住區，一年新六大廳房美麗風景及高土庫，地大，孖車房，近交通學校，首期萬三，承按緩期可入伙
▲十九街東近蓮富，五年半新美麗六大廳房住宅，十庫一廳兩大睡房，浴室等，花園曬台近交通學校，抵買
▲鳥埠，最旺大街之一，前鋪後居三睡房菓舖生意出賣，日常生意佳，租平有批，取七千九百元，抵買。
▲尚有大批新盤，恕不盡錄，例如$二萬九千五，各類型住宅，柏文，商業樓宇，什貨店，及餐館生意等，歡迎來電詢問。
▲北雲，前鋪後居一廳兩房，中型菓店連實業，位商業住宅旺區，鄰近八十平民住屋在建築中，將來生意定又倍，現年做六萬五，首期二萬五，九厘息，可開設
▲高決林區，前鋪後居，五廳房中型街角什貨店連實業，生意旺有前途，因缺乏人力，迫取三萬二千九急賣

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
新到大批
祖國貨品
一級雞心紅棗 一級龍口津絲
一磅盒裝萍菓脯 一磅包裝沙菓脯
樽庄及桶裝生抽王 樽庄及桶裝草菰老抽
辣醬油 鮮蝦抽 珠江甜醋
瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各款盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器
零沽批發 一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三弍

黃錫疇 Richard Wong
Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.,
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345
▲乃路夾四十一街八年新潤大住屋，有五睡房及水廁兩副，要價三萬五千九，先付現銀五千，每月供弍百五。
▲麥略連夾格蘭，柏文區街角地段，兩睡房住宅，土庫有聯房 要價弍萬五。
▲乃路夾十七街五睡房四年新住屋，業主自建，地大有磚圍墻，實用面積一千五百方尺，連入墻洗碗機，要價四萬一，先付現銀六千，即可成交。
▲山比夾十四街洗衣生意，每年營業額達三萬五千，生財器具值二萬元，鋪後有寬大停車餘地，合夫婦經營，要價三萬一千元。

金利源興記
GIM LEY YUEN HING KEE
76 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C
Phone MU 5-9743
大幫辦到
發菜綠豆 夾心應子
罐油炆筍 罐香菜心
平價批發

Success Realty Ltd.
408 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
Real Estate & Insurance
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 68[illegible]-5284
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎
伍黃秀英

伍澤濂 733-5743
鍾天賜 876-4575
周秋常 988-6855
陳宗怡 732-6451
伍澤森 253-3881
加連利沛 298-0216
▲三年新商業樓，三間鋪位，兩組二睡房柏文，年收萬一千元，開價十一萬一千五百元，
▲中區平靚住家，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主購有新屋，祇取價一萬九千九百元，
▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元，
▲列治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經營十多年，因病平賣七千五百元，問伍澤濂
▲在本埠菜舖連實業每月生意四千六百元前鋪後居有生意做有屋住僅二萬九千元抵讓買屋住
▲二埠餐館在興旺大街每日生意百五十元一萬四開價另在喜士定街餐館每日生意百元價四千九
▲近喜士定街平靚屋樓下三廳房樓上三人光爽睡房多電線水喉一萬七千九
▲菓欄近酒房每日生意百六十元新式設備僅四千九百元 以上詳情問鍾天賜
▲全新唐人埠上下層孖屋，涼台設備，三大睡房客廳及廚房，四萬一千九，問周秋常
▲投資好機會商業樓，三組睡房與一大舖，月入五百元，取價四萬七千五。周秋常
▲四千元可買屋，其餘供回業主，交通利便，近學校，雅潔小家屋，弍萬多千七百元。周秋常
▲喜士定街弍萬二千元住家屋，上下可出租，月入一百廿五元，抵買，不過交租。周秋常
▲東區孖屋 五十尺街角柏文區地，樓上三房，樓下連土庫四睡房，取價三萬二千九，單地價已值，另有每月入息三百餘元，只需現款八千餘元業主。詳情問陳宗怡
▲近乃路數年新屋，六大睡房，十成合用安，近通及中小學。開價弍萬五千九。陳宗怡
▲乃路夾廿一街六睡房靚屋，五十尺地，屋價美觀，取價弍萬四千五 業主急賣。問陳宗怡
▲西區靚雜貨店連實業，日做八千元，良好地位，上乘設備，開價三萬八千五，萬餘元可以成交
▲壹間三睡房，內外翻新，地鄰新洗衣乾衣機在內，弍萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近城多利街一廳三睡房，光猛結實，有土庫車房，開價二萬8千元，首期現款五千元。
▲唐人埠平價屋數間，開價萬六千 百九，一廳三睡房，西人業主，可一試還價。問伍澤森
▲本區堅固三大睡房住宅，石米外墻，潤大客廳，睡房，全土庫，詳情問加利連市
▲兩個三睡房住屋，環境優美，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利連市
▲非沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加利連市
▲喜市定東街西式餐館出讓，地位佳，生意好，步五十五八，生財器具全備。加利連市